

# A HAJTÓMŰ ÉS A MOTOR NINCS OLAJJAL FELTÖLTVE!

A hajtóműbe 3dl hajtóműolaj hykomol 80-90

A motorba 5dl motorolaj 10W40

szükséges!

# MARCI

## ROTÁCIÓS KAPÁLÓGÉP

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Marci 450; Marci 55; Marci 675; Marci K600; Marci K800; Marci 2; Marci 190  
típushoz

# TARTALOMJEGYZÉK

1. Biztonsági előírások.....	4
2. Műszaki leírás.....	5
3. Üzemeltetés.....	6
4. A gép karbantartása.....	7
5. Javítási útmutató.....	9
6. Jótállás, tartalék alkatrész.....	10
7. Alkatrészsrajz és jegyzék.....	10
8. EK megfelelőségi nyilatkozat.....	16

## 1. Biztonsági előírások

A gép használata előtt gondosan olvassa el a használati utasítást és ismerkedjen meg a gép helyes használatával.

A gépet csak 18 év feletti személy üzemeltetheti.

Soha ne használja a gépet, ha gyerekek játszanak a munkaterületen, vagy állatok vannak rajta.

Tudnia kell, hogy a használó felel a más személyeknek okozott balesetekért vagy a tulajdonukban bekövetkezett károkért.

Munka közben mindig zárt cipőt, és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet meztláb, vagy könnyű szandálban.

**FIGYELEM:** a benzín fokozottan gyúlékony, ezért:

-a benzint csak az erre a célra rendszeresített tartályban tárolja.

-csak a szabadban töltsse fel a tartályt, és ne dohányozzon feltöltés közben.

-a benzint a motor indítása előtt töltsse fel. Járó gép, vagy meleg motor esetén nem szabad levenni a tanksapkát vagy benzint utántölteni.

-az üzemanyag töltőcsatlakozót mindig tartsuk zárva.

Nem szabad járatni a motort zárt térben, ahol felgyűlhet a szénmonoxid.

A gépet csak lépésben vezesse.

Ne dolgozzon meredek lejtőkön.

Legyen különösen óvatos, ha lejtőn haladási irány változtat.

Fokozottan figyeljen, ha fordítja, vagy maga felé húzza a gépet.

Indításkor ügyeljen arra, hogy a lábai kellő távolságra legyenek a forgó elemektől.

Ne tegye a kezét, vagy a lábát a forgó részekre, vagy azok alá.

Sohasem emelje meg, vagy vigye a gépet járó motorral.

A védőburkolatokat ne távolítsa el a gépről.

Munkavégzés során a gép előtt tartózkodni fokozottan balesetveszélyes.

Járó gépet ne hagyjon őrizetlenül.

Mindig ügyeljen arra, hogy az összes csavarkötés meghúzva, a csapszegek biztosítva, a gép pedig biztonságos állapotban legyen.

Ne tárolja a gépet benzinnel a tankban olyan épületen belül, amelyben lehetséges, hogy a bezengőzők nyílt lánggal, vagy szikrákkal érintkezhetnek, vagy meggyulladhatnak.

Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a gépet zárt térbe beállítja.

Ha leírta a tankot, akkor ezt szabad téren végezze el.

## 2. Műszaki leírás

Ebben a füzetben néhány hasznos tanáccsal szeretnénk az Ön segítségére lenni, hogy gépét minél előnyösebben használhassa. A gép háztáji gazdálkodók, kerttulajdonosok, és üdülőtelekkel rendelkezők talajápolási, gyomirtási munkáit könnyíti meg. Szerkezeti felépítése, könnyű kezelési és mozgatási lehetősége alkalmassá teszi kiskertek, szőlők, gyümölcsösök, melegházak talajművelésére. A forgómozgást végző kapáló elemek kései rög és gyommentes felületet biztosítanak. Az alapgéphez csatlakoztatható adapterek lehetővé teszik a többcélú felhasználást. Segítségükkel a kertben végzett talajápolási, szállítási munkák nagymértékben megkönnyíthetők. A géppel a használati utasítás áttanulmányozása után minden 18 év feletti személy dolgozhat. Azonban felhívjuk figyelmét, hogy a gép nagyüzemi használatra nem alkalmas.

A gép fő egységei a motor, a hajtómű, a tolókar a csoroszllya rendszer, és a rotáció. Az Ön kapálógépe egy korszerű négyütemű léghűtéses egyhengeres benzínmotorral van ellátva, ami megfelel a legszigorúbb környezetvédelmi előírásoknak is. Az erőátvitelt csigahajtómű valósítja meg, ami biztosítja a vágóelemek optimális fordulatszámát. A motor és a hajtómű között a nyomatékot száraz kúpos tengelykapcsoló viszi át. A tolókar, amely vízszintes és függőleges síkban is tetszőlegesen állítható, biztosítja a kényelmes fogást, és a gép könnyű irányíthatóságát. A tolókarra van szerelve a motor indítását, megállítását és üzemét szabályzó kezelőszerv, a gázszelekt, valamint a kuplung-kar. A csoroszllya mélységi állításával szabályozható a rotálás mélysége. A kések különböző kötöttségű talajok esetén is gyommentes felületet biztosítanak, de nem talajforgatók. A rotáció szélességét a kapacgységek száma határozza meg. A rotáció szélességének megállapításánál a talaj kötöttségének és a rotálás mélységének függvényében vegyük figyelembe a rendelkezésre álló motorteljesítményt.

### Műszaki adatok

	Marci 450	Marci 675	Marci 55	Marci K600	Marci K800	Marci 2
motor típus	Classic 450	Quantum 675	GCV 160	Emak K600	Emak K800	Classic 450
teljesítmény	2,7 k w	3,8 kw	4 kw	4 kw	5 kw	2,7 kw
fordulatszám /	115/perc	115/perc	115/perc	115/perc	115/perc	135/perc
munkaszélesség	60 cm	86 cm	86 cm	86 cm	86 cm	49 cm
munkamélység	14 cm	14 cm	14 cm	14 cm	14 cm	11 cm
kapáló elemek száma	2x2	2x3	2x3	2x3	2x3	2x2
forgórész átm.	27 cm	27 cm	27 cm	27 cm	27 cm	23 cm
tömege	42 kg	45 kg	45 kg	45 kg	48 kg	31 kg
mérete	100x53 x93 cm	100x86 93 cm	100x86 93 cm	100x86 93 cm	100x86 93 cm	100x49 90 cm
zajterhelés	88 dB	93dB	90 dB	93 dB	93dB	88 dB
rezgés	11 m/s <sup>2</sup>	12,5 m/s <sup>2</sup>	10,5 m/s <sup>2</sup>	12,5 m/s <sup>2</sup>	13 m/s <sup>2</sup>	11 m/s <sup>2</sup>

### 3. Üzemeltetés

#### • *Indítás előtti teendők*

Minden használat előtt végezzen a gépen általános ellenőrzést különös tekintettel a vágókésekre és annak kötőelemeire. A csavarokat fix meghúzásra ellenőrizze. Nézze meg, hogy a gáz, és kuplung bowden működik-e.

Munkavégzéshez mindig biztonságos cipőt, és hosszú nadrágot viseljen.

Ellenőrizze az olajsintet a motorban és a hajtóműben, ha szükséges, töltsön utána. Nézze meg, hogy a motor fel van-e töltve üzemanyaggal. Az üzemanyagot mindig a gép indítása előtt töltsse a gépbe. Lehetőleg a szabadban töltsse fel a tartályt, és ne dohányozzon feltöltés közben. Használjon tiszta, friss legalább 95-ös oktánszámú motorbenzint. **A benzinbe ne keverjen olajat, és ne használjon metanol tartalmú benzint.** A használt benzin lehetőleg ne legyen 30 napnál régebben a karnában.

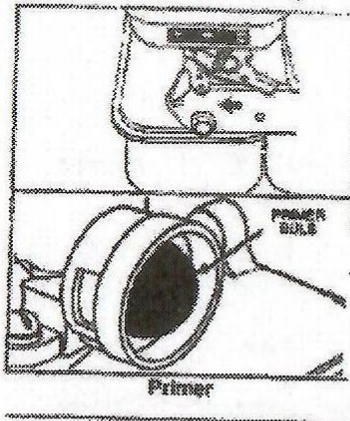
Tolja a munkaterületre a gépet. Állítsa megfelelő pozícióba a tolókart, a keréktartót pedig fordítsa át, és a kívánt furatnál rögzítse. A csorszlya fartóból vegye ki a rögzítő szeget, így a csorszlya rendszer vízszintes síkban elforog, ami a géppel való munkát megkönnyíti.

#### • *A motor indítása*

Zárt térben ne indítsa el a motort, mert a felgyülemlett kipufogó gázok mérgezést okozhatnak. Indításkor figyeljen arra, hogy lábai kellő távolságra legyenek a forgó elemektől. **Indításkor a gép előtt állni fokozottan balesetveszélyes.**

#### • *Sprint motor*

A motor indításakor a gázkart állítsa ÜZEM helyzetbe. Ezután a szivató gombot nyomja meg



4-5 alkalommal. A berántó zsinórt lassan húzza kifelé addig, míg fokozottabb ellenállást tapasztal. Ezután a kart engedje vissza, majd erőteljes mozdulattal húzza meg. A kart ne hagyja visszacsapódni, hanem egyenletes mozdulattal engedje vissza alaphelyzetbe. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.



#### • *Quantum motor*

Hideg motornál a gázkart húzza SZIVATÓ állásba. Amikor a pillangó szelep zár, halk kattanás hallatszik. A berántást a Sprint motornál leírtak szerint végezzük. Ha a motor üzemmeleg lesz, és hangja kopogóssá válik, a gázkart nyomja vissza ÜZEM helyzetbe. A munka ezután megkezdhető.

Ha a motor üzemmeleg, a szivató használata nem szükséges.



#### • *Honda motor*

Nyissa ki a benzincsapot.

A további teendők a Quantum motornál leírtakkal megegyezők.



- **Üzem**

Álljon a tolókar mögé. A gázadagolót állítsa ÜZEM helyzetbe. A tolókar bal oldalán levő biztonsági kuplungkar lenyomásával a kapáló elemek forgásba jönnek, és megkezdhetjük a munkát. Ha a kuplung kart elengedi, a rotáció tengely megáll. A rotálás mélységét a csoroszlya le-felállításával szabályozhatjuk. Rotálás közben a gép munkáját a tolókar kismértékű előre-hátra történő billentésével segítsük elő.

Ne engedje meg, hogy a gépet gyerekek, vagy a használati utasítást nem ismerő személyek használják.

Ha lejtős területen dolgozik, mindig figyeljen a stabil állásra, és legyen különösen óvatos, ha irányt változtat. Ha bármilyen szokatlan tapasztalat, állítsa le a motort. Sohasem emelje meg, vagy vigye a gépet járó motorral, és ne nyúljon a forgó kések közé. A benzintank utántöltésénél állítsa le a motort, várja meg, míg lehűl, és csak ezután végezze el a műveletet.

Járó gépet ne hagyjon őrizetlenül.

- **Leállítás**

A munka elvégzésével engedje el a kuplung kart. Ekkor a rotáció forgó mozgása megáll.

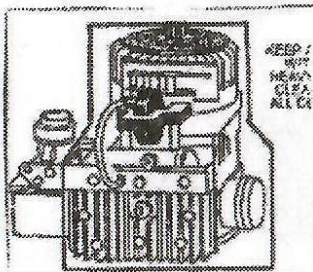
Nyomja a gázkart STOP helyzetbe, és a motor is megáll. Fordítsa meg a keréktartót, helyezze vissza a csoroszlyatartóba rögzítő szeget, és a gép a művelési területről eltávolítható.

Hagyja a gépet kihűlni. Tisztítsa meg a motort és a kipufogó berendezést a növényi maradványoktól vagy a kifolyt olajtól. Ha leüríti a benzint, akkor ezt szabad téren végezze el. Ezek után betolhatja a tároló helyre.

#### 4. A gép karbantartása

A kapálógép és elsősorban a motor élettartamát nagymértékben meghatározza a folyamatos karbantartás. Az alábbi műveleteket saját érdekében rendszeresen végezze el.

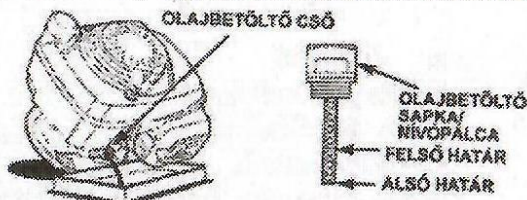
- **A motor tisztítása**



A géppel végzett munka során a felszálló por rendszerint belepiti a motor hűtőbordáit, valamint a hűtőventillátor szívónyílásait. Ettől a motor túlmelegedhet, és károsodás éri. A berántó szerkezet és a lemezburkolat eltávolításával a motorról lerakódott szennyeződést szükség szerint tisztítsuk le.

- **Olajcsere**

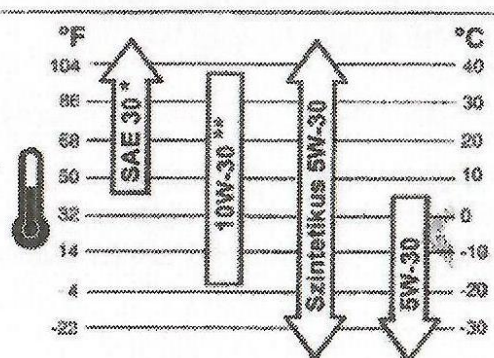
A motor olajszintjét minden használat előtt célszerű ellenőrizni. Ellenőrzéskor a motor vízszintes síkban álljon. Az olajszintnek a nivópálca maximum és minimum jele között kell lennie.



**Olaj nélkül a motort elindítani nem szabad!**

Kenőolajként használjon jó minőségű, négyütemű motorokhoz készült, legalább SAE 30 minőségű motorolajat. A feltöltéshez szükséges mennyiség kb. 0.5 l

A motorolajat rendszeresen cserélni kell. Az első olajcserét 5 üzemóra eltelte után, majd 25 üzemóránként kell elvégezni. Az olajt meleg motornál cseréljük. Csere előtt ürítsük ki a tankból a benzint, vegyük ki a légszűrőt, a motort szereljük le a hajtóműről, majd az olajbetöltő csomagon keresztül ürítsük le a használt olajat.



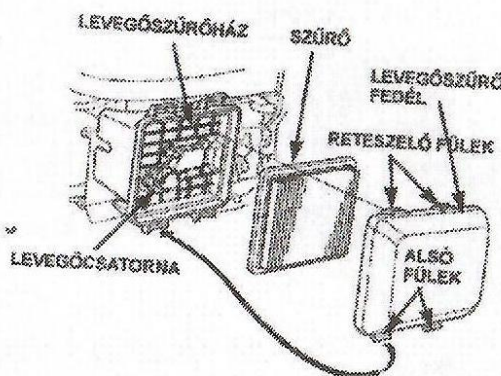
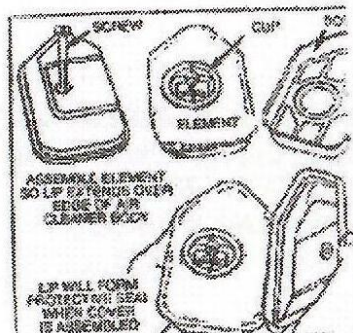
• *A motor visszaszerelése*

Rakjuk helyére a motort, és a három rögzítő csavart húzzuk érintőre. Nyomjuk le a kuplung kart, és a berántó fogantyút húzzuk meg lassan kétszer. Ezáltal a motor és a hajtómű egytengelyűsége biztosított lesz. Húzzuk le a csavarokat és oldjuk a kuplungot. Ellenőrizzük a gáz és kuplung bowden működését, és szükség szerint állítsunk rajta.

• *A levegőszűrő*

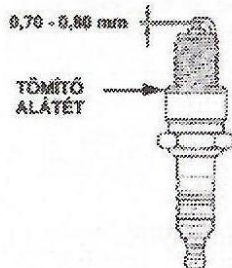
A motor élettartamát jelentősen befolyásolja a levegőszűrő állapota, tisztasága. Rendszeresen kb. 25 üzemóránként szükséges a szűrőellenőrzése, tisztítása. Ha a gép poros környezetben üzemel, az ellenőrzést gyakrabban kell elvégezni. A betét tisztítása előtt tisztítsa meg a szűrőház környezetét. Ezek után vegye le a fedelet, és emelje ki a szűrőbetétet. Ha az Ön gépének poliuretán habszivacs szűrője van, a betétet mossa ki langyos szappanos vízben, majd öblítés és kinyomkodás után szárítsa meg. Itassa át motorolajjal, ez után ismét jól nyomkodja meg, hogy a fölösleges olaj kinyomódjon, majd helyezze vissza a helyére. Ha az Ön gépe papírszűrővel van ellátva, azt 50 üzemóránként cserélje. A papírszűrőt semmilyen közegbe ne mossa ki.

**A szűrőbetét nélküli üzemeltetés a motor tönkremenetelét okozza!**



• *Gyújtógyertya*

A gyújtógyertyát is rendszeresen ellenőrizni kell. Az elektródahézag 0,7-0,8 mm. A gyertyát 300 üzemóránként célszerű cserélni



• *Hajtómű*

A csigahajtómű olajjal van feltöltve, ami rendszeres ellenőrzést kíván. Az ellenőrzés és a csere a hajtómű oldalán található furaton keresztül történik. Az első olajcserét 5 üzemóra után végezzük, majd évente ismételjük meg. Az olajcseréhez hajtóműolajat használunk, melynek minősége legalább SAE 80 legyen. Szükséges mennyiség 0.3 l.

### • Tárolás

A szezon után, vagy ha a gépet egy hónapnál hosszabb ideig nem használjuk, a következő műveleteket kell elvégezni.

Az üzemanyagot egy erre alkalmas edénybe le kell engedni. Ezt a műveletet szabad téren végezze el, és közben ne dohányozzon.

A benzint a porlasztóból is járassa ki.

A kapáló adaptert és a motort is tisztítsa meg a növényi maradványoktól és a kifolyt zsírtól-olajtól.

Húzza meg a meglazult kötőelemeket, ellenőrizze, hogy a csapszegek biztosítva vannak-e. Pótolja az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.

### Figyelem!

Hosszabb ideig nedves páradús helyen történő tárolás, vagy vízsugárral történő mosás esetén a kuplung alsó hajlamos a bordástengellyel korrodálni. Tároláskor a bordástengelyt töröljük szárazra, és gépszírral vékonyan kenjük be.

### 5. Javítási útmutató

Az Ön kapálógépe üzemelésében keletkezett meghibásodások gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket ismerni kell és részben saját kezűleg elháríthatók. Kétséges esetben mindig forduljon szakműhelyhez.

Probléma	lehetséges okok	elhárítás
Motor nem ugrik be	gázkar nem áll helyesen nincs üzemanyag a tankban gyertyapipa nincs a gyertyán gyújtógyertya elszennyeződött, meghibásodott üzemanyag régi, vagy szennyezett légszűrő koszos gázbowden rosszul van beállítva vagy sérült porlasztó megszívta magát	gázkart START állásba tenni tankot feltölteni gyertyát helyre rakjuk gyertyát ellenőrizzük, tisztítjuk cseréljük friss benzint töltünk  légszűrőt tisztítsuk vagy cseréljük gázbowdent beállítani vagy cserélni motort kiszellőztetjük, újból indítunk szívatót 3-szor működtetni
szokatlan zajok hallhatók	szívató hidegindításnál nem működik kötőelemek lazák	csavarokat meghúzni
rázkódás, vibráció fordulatszám lecsúsz	motor rögzítése laza elégtelen motorteljesítmény	motort rögzíteni rotálás mélységét vagy szélességét csökkenteni
járó motornál nem forog a rotáció	kuplung meghibásodás  vágóélek görbültek, vagy elakadtak csigahajtás tönkre ment	kuplung ellenőrzése javítása, cseréje vágóélek megegyengetése vagy cseréje csigahajtás cseréje

## 6. Jótállás tartalék alkatrész

A gépben keletkezett meghibásodásokat díjmentesen hártjuk el, ha a meghibásodás oka anyag, vagy gyártási hiba. A garanciális javításfeltételeit a mellékelt jótállási jegy tartalmazza. Garanciális meghibásodás esetén forduljon a jótállási jegyen feltüntetett lakhelyéhez legközelebb eső szakszervízhez.

A géphez tartalék alkatrészt biztosítunk, amit a legközelebbi szakszervízben, vagy a jótállási jegyen felsorolt alkatrész boltokban megvásárolhat. Amennyiben gépével kapcsolatban bármilyen panasz, észrevétel merül fel, az alábbi címen szíves rendelkezésére állunk:

Levelezési cím:        Marci Kisgép Kft  
                              7694 Hosszúhetény, Kismező utca 2

*A műszaki fejlesztés, a szerkezeti és kiviteli változtatás jogát fenntartjuk.*

## 7. Alkatrészjegyzék

Sorszám	megnevezés	megjegyzés
1.	motor	
2.	hajtóműház	
3.	íves retesz	
4.	hlf csavar+alátét	3/8"x20
5.1	tengelykapcsoló felső	
6.1	csigatengely	
7.	csigakerék	
8.	ax. golyóscsapágy	51106
9.1	tengelykapcsoló	
10.	simmering	47x25x10
11.	seeger gyűrű	47 i
12.	m.h. golyóscsapágy	6005
13.	kúpgörgős csapágy	30204
14.	„O”- gyűrű	47x4
15.	záró fedél	
16.	csapágyfedél	
17.	műa. toldat	
18.	m.h. golyóscsapágy	6205
19.	zárócsavar	M 16
20.	rotáció tengely belső	
21.	rotáció tengely külső	
22.	vágóél jobb+bal	
23.	hlf. csavar+anya+alátét	M 10x20
24.	csapszeg	
25.	rugós biztosítóelem	

26.	bkny. csavar	M 8x16
27	sárvédő lemez jobb+bal	
28.	hlf. csavar+anya+alátét	M8x16
29.	vonóelem	
30.	hlf. csavar+anya+alátét	M10x30
31.	csoroszlya tartó	
32.	csapszeg	
33.	tolókar tartó	
34.	keréktartó	
35.	rugós biztosító	
36.	lapos alátét	M12
37.	kerék	
38.	tolókar	
39.	fogantyú	
40.	gázkar+bowden	
41.	hlf. csavar+anya+alátét	M6x50
42.	szorító csavar+anya+alátét	M 12
43.	hlf. csavar+anya+alátét	M8x45
45.1	kuplung kar	
46.1	kuplung bowden	
47.1	mh. golyócsapágy	6007
48.1	csapágyház	
49.1	seeger gyűrű	35a
50.1	kiemelő villa	
51.1	rögzítő csavar	M8x12
52.1	kiemelő villa kar	
53.1	rugó	
54.1	rugó	
55	oldaltárcsa	

